



DeVilbiss
HEALTHCARE

FAA
Approved
for air travel!



MODEL 306DS INSTRUCTION GUIDE

CE 0044



EN DeVilbiss iGo® Portable Oxygen System

WARNING– Read instruction guide before operating this equipment.

CAUTION– Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.



DANGER–NO SMOKING

ES Sistema de oxígeno portátil DeVilbiss iGo®

ADVERTENCIA– Lea la guía de instrucciones antes de poner a funcionar este equipo.

PRECAUCIÓN– La ley federal de EE. UU. limita la venta de este dispositivo a médicos o a personas que dispongan de la correspondiente orden médica.



PELIGRO–NO FUMAR

FR Système d’approvisionnement portable en oxygène DeVilbiss iGo®

AVERTISSEMENT– Lisez ce guide d’instructions avant d’utiliser l’équipement.

ATTENTION– En vertu de la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.



DANGER–NE PAS FUMER

DE Tragbares DeVilbiss iGo® Sauerstoffsystem

WARNUNG– Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungshinweise lesen.

ACHTUNG– Nach US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.



GEFAHR–RAUCHEN VERBOTEN

IT Sistema portatile DeVilbiss iGo® per ossigenoterapia™

AVVERTENZA– Non mettere in funzione l’apparecchiatura senza aver prima letto le istruzioni riportate in questo manuale.

ATTENZIONE– La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su loro prescrizione.



PERICOLO – VIETATO FUMARE

NL DeVilbiss iGo® draagbaar zuurstof-systeem

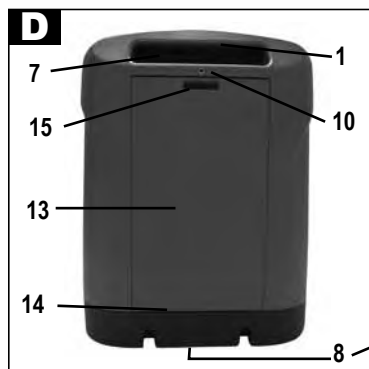
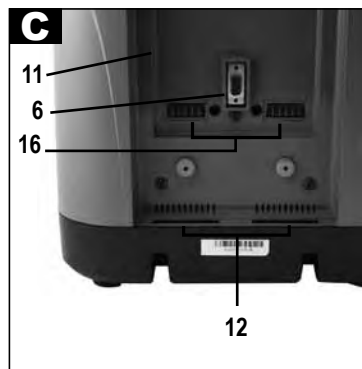
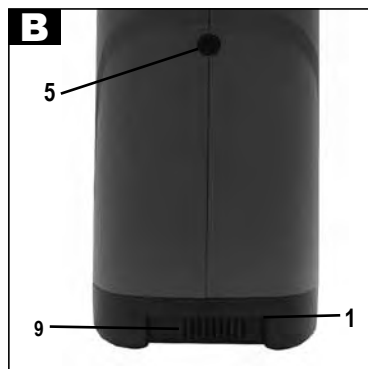
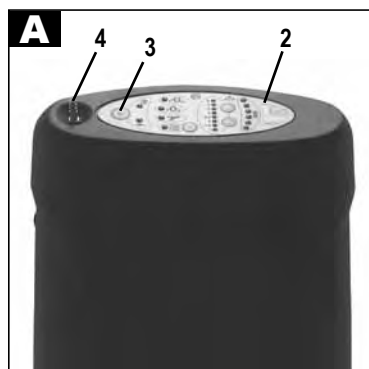
WAARSCHUWING– Lees dit instructiehandboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ATTENTIE– De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.



GEVAAR– VERBODEN TE ROKEN

IMPORTANT PARTS



DeVilbiss iGo
Portable Oxygen System

DeVilbiss HEALTHCARE
3000 Rockwell Drive
Somerset, PA 15501 U.S.A.

REF Catalog No.: 306DS SN EXXXXXXS

CONSULT ACCOMPANYING DOCUMENTS

IPX1
Battery Mode Only

WARNING: No Smoking

NOTE:
Use DeVilbiss Battery P/N: 306D-413 only.
Use DeVilbiss AC Adapter P/N: 306DS-651 only.
Use DeVilbiss DC Adapter P/N: 306DS-652 only.

CAUTION:
Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

91% +/- 3% at 3 L/min Continuous Flow

No User Serviceable Parts. Removal of the cover by authorized personnel only.

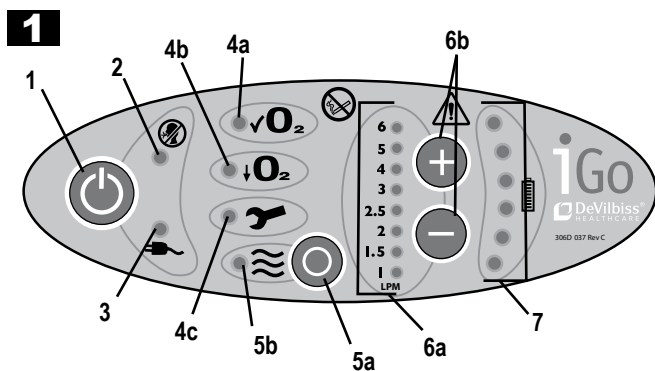
MADE IN THE USA

CE 0044

Intertek

306DS-013 Rev. E

iGO CONTROL PANEL



EN ENGLISH.....	EN-3
ES ESPAÑOL	ES-13
FR FRANÇAIS.....	FR-24
DE DEUTSCH.....	DE-35
IT ITALIANO.....	IT-46
NL NEDERLANDS	NL-57

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité importantes	FR - 24
Dangers/Avvertissements/Précautions/Remarques	FR - 24
Remarques du médecin	FR - 25
Liste de contrôle du prestataire	FR - 25
Symboles CEI et définitions	FR - 26
Conseils d'utilisation	FR - 26
Pièces détachées importantes du système d'approvisionnement personnel en oxygène DeVilbiss iGo	
Système d'approvisionnement portable en oxygène iGo et accessoires	FR - 26
Panneau de commande du dispositif iGo	FR - 26
Accessoires	FR - 27
Réglage du système d'approvisionnement portable en oxygène iGo	FR - 27
Avant toute utilisation du dispositif iGo	FR - 27
Source d'alimentation du dispositif iGo	FR - 27
Fonctionnement sur courant alternatif	FR - 28
Fonctionnement sur courant continu	FR - 28
Fonctionnement sur batterie	FR - 28
Fonctionnement sur batterie initiale	FR - 29
Temps de recharge standard de la batterie	FR - 29
Utilisation du dispositif iGo	FR - 29
Déplacement	FR - 30
Système d'oxygénation de substitution	FR - 30
Dépannage	FR - 30
Entretien du système iGo	FR - 32
Spécifications	FR - 33
Recommandations et déclaration du fabricant pour DeVilbiss®	FR - 34

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez toujours respecter les mesures de sécurité essentielles lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment en présence d'enfants. Lisez l'ensemble des instructions avant toute utilisation. Les informations importantes sont mises en évidence par les termes suivants :

DANGER **Consignes de sécurité extrêmement importantes signalant un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

AVERTISSEMENT **Consignes de sécurité importantes signalant un danger pouvant entraîner des blessures graves.**

ATTENTION *Précautions à prendre pour éviter d'endommager le produit.*

REMARQUE *Informations auxquelles il convient de prêter une attention particulière.*

Le présent manuel contient des mises en garde importantes ; veuillez prêter une attention particulière à toutes les consignes de sécurité.

VEUILLEZ LIRE L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS FOURNIES AVANT TOUTE UTILISATION.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DANGER



DANGER - INTERDICTION DE FUMER

- L'oxygène entraîne une combustion rapide. **NE FUMEZ PAS À PROXIMITÉ DU SYSTÈME D'APPROVISIONNEMENT EN OXYGÈNE LORSQUE CELUI-CI EST EN COURS D'UTILISATION** ou lorsque vous vous trouvez à côté d'une personne sous oxygénothérapie. Tenez allumettes, cigarettes, tabac incandescent ou bougies éloignés de l'aire de rangement ou d'utilisation de l'appareil.
- Pour réduire les risques d'incendies, de brûlure, d'électrocution ou de lésions corporelles : L'oxygène, bien qu'ininflammable, alimente et accélère vigoureusement la combustion de tout matériau inflammable. En cas de fuite d'oxygène, confirmée ou suspectée, en dehors d'un fonctionnement normal, ouvrez portes et fenêtres pour aérer la zone.
- Pour empêcher une concentration élevée d'oxygène : Ne laissez pas le dispositif iGo brancher s'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas la canule sans surveillance si l'appareil délivre de l'oxygène. Une concentration élevée d'oxygène peut occasionner une combustion rapide. Conservez l'équipement dans une zone bien aérée.
- Le dispositif iGo doit toujours se trouver à une distance d'au moins 1,6 m de tout objet chaud, susceptible de dégager des étincelles, ou de toute flamme ouverte. Installez votre station d'oxygène personnelle à une distance d'au moins 16 cm de tout mur, rideau ou autre objet qui pourrait empêcher un débit d'air normal à l'entrée et à la sortie de l'appareil. La station doit être tenue à l'écart des polluants ou des vapeurs.
- N'utilisez pas d'huile ni de graisse : Une inflammation spontanée et violente peut survenir si de l'huile, de la graisse ou toute autre substance à base de pétrole entre en contact avec l'oxygène sous pression. Maintenez ces substances hors de portée du système d'approvisionnement en oxygène, des tubes et des connexions, de même que de toute autre source d'oxygène. **N'UTILISEZ PAS** de lubrifiants ou de lubrifiants à base de pétrole.
- Évitez de produire des étincelles à proximité de l'équipement à oxygène. Ceci comprend les étincelles produites par l'électricité statique créée par tout type de friction.
- N'utilisez jamais de bombes aérosols ni d'agents anesthésiants inflammables à proximité de l'équipement.
- Risque d'électrocution. Ne procédez pas au désassemblage de l'appareil. Le système d'approvisionnement portable en oxygène DeVilbiss iGo contient des pièces détachées qui ne peuvent pas être réparées. Si un entretien est nécessaire, contactez votre prestataire DeVilbiss ou bien un centre de service agréé.

AVERTISSEMENT

- Tenez tous les appareils hors de portée des enfants. Ne permettez pas à des personnes non autorisées ou non formées de faire fonctionner l'équipement. Ne démontez jamais l'équipement et ne tentez pas non plus de le réparer. Pour toute question ou en cas de doute sur son fonctionnement, contactez votre fournisseur en oxygène.

- Si le câble d'alimentation ou la prise du dispositif iGo est endommagé(e), ne fonctionne pas correctement, est tombé(e) ou a été immergé(e) dans l'eau, ne l'utilisez pas et contactez un technicien qualifié en vue de sa vérification et de sa réparation.
- Le dispositif iGo est équipé d'une valve de surpression pour garantir la sécurité de l'utilisateur.
- La modification du réglage « L/min » détermine la dose d'oxygène délivrée. Nous vous conseillons de NE JAMAIS modifier ce paramètre, à moins que cela ne soit demandé par votre médecin.
- N'IGNOREZ PAS les alarmes. Le dispositif iGo ne constitue pas un équipement de réanimation ou de maintien des fonctions vitales et il n'est pas non plus doté de fonctionnalités de surveillance. Consultez votre médecin si un système de secours est nécessaire.
- NE LAISSEZ PAS le dispositif iGo ou l'adaptateur CC raccordé à votre véhicule si le moteur de celui-ci est à l'arrêt ou ne tentez pas non plus de démarrer votre véhicule si l'adaptateur CC est connecté. Vous pourriez vider la batterie de votre véhicule.
- N'UTILISEZ PAS votre appareil ou ses accessoires sous l'eau. NE L'IMMERGEZ PAS et NE L'EXPOSEZ PAS à l'eau. L'appareil pourrait être endommagé ou un choc électrique se produire.
- Protégez la batterie et les adaptateurs CA/CC de tout déversement de matières liquides afin de prévenir les risques de décharge électrique.
- Un risque d'explosion et de blessure potentielle est à déplorer si la batterie rechargeable est exposée aux flammes ou bien jetée au feu.
- ÉLOIGNEZ les contacts de la batterie de tout objet métallique tels que des clés ou des pièces de monnaie afin de prévenir les risques de court-circuit. Un tel contact pourrait provoquer des étincelles ou une chaleur excessive.
- NE TENTEZ PAS de désassembler, de percer ou d'écraser la batterie. Les électrolytes entrant dans la composition de la batterie rechargeable peuvent se révéler toxiques et nocifs pour la peau et les yeux. L'utilisation d'une batterie endommagée peut provoquer des blessures personnelles. Tenez la batterie hors de portée des enfants.
- Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques. Reportez-vous aux réglementations et aux programmes de recyclage en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des composants de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable contenant de l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.

ATTENTION

- En vertu de la législation fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.
- N'utilisez jamais la station d'oxygène personnelle dans un endroit où l'air peut contenir du monoxyde de carbone ou des traces d'hydrocarbures, car cela pourrait réduire la durée de vie de l'appareil (par ex. à proximité d'un moteur à essence en marche, d'une chaudière ou d'un radiateur).
- Utilisez uniquement les adaptateurs CA et CC fournis avec le dispositif iGo. L'utilisation de toute autre source d'alimentation conduira à l'annulation de la garantie. N'utilisez pas de pièces détachées, d'accessoires ou d'adaptateurs autres que ceux autorisés par DeVilbiss.
- Localisez le tube à oxygène et les cordons d'alimentation pour éviter de trébucher.
- N'utilisez pas le dispositif avec d'autres appareils (par exemple : humidificateurs, nébuliseurs, etc.) lorsque le mode PulseDose® est programmé.
- N'EXPOSEZ PAS l'appareil à des températures ne correspondant pas à celles mentionnées pour l'utilisation et le rangement car vous risqueriez l'endommager. N'EXPOSEZ PAS la batterie rechargeable à des températures supérieures à 60°C, par exemple en plein soleil ou lorsque votre véhicule est stationné au soleil.
- Si le voyant Alimentation externe clignote, que le signal sonore retentit et que l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez l'alimentation. Consultez la section Dépannage et contactez votre prestataire DeVilbiss si nécessaire.
- Ne placez pas cet appareil à proximité de tout équipement ou système émettant ou attirant des champs électromagnétiques. En le plaçant dans un champ électromagnétique de plus de 10 V/m, vous risquez de nuire à son fonctionnement. Exemples d'équipements de ce type : défibrillateurs, appareils de diathermie, téléphones cellulaires (portables), radios CB, jouets à télécommande radio, fours à micro-ondes, etc.

REMARQUES DU MÉDECIN/RESPIROTHÉRAPEUTE

1. Utilisez uniquement le mode de débit continu sur les patients dont le rythme respiratoire est inférieur à 6 respirations/minute. Pour connaître le rythme respiratoire maximal, reportez-vous aux spécifications.
2. Utilisez uniquement le mode de débit continu sur les patients qui ne parviennent pas à déclencher l'appareil (c'est-à-dire, respiration buccale avec palais mou fermé) de manière répétée.
3. Les réglages du mode PulseDose doivent être définis pour chaque patient. Les réglages provenant d'applications en mode de débit continu peuvent ne pas s'appliquer aux applications en mode PulseDose.
4. Vérifiez que le patient obtient des niveaux corrects de PaO₂ ou de SaO₂ en mode PulseDose.
5. N'utilisez que la canule nasale standard en mode PulseDose. N'utilisez pas de canule nasale (faible débit) pédiatrique en mode PulseDose. Par contre, tout type de canule nasale convient en mode de débit continu.
6. Les réglages du mode PulseDose doivent être définis pour chaque patient. Les réglages provenant d'applications en mode de débit continu peuvent ne pas s'appliquer aux applications en mode PulseDose.
7. N'utilisez pas le dispositif avec d'autres appareils (par exemple : humidificateurs, nébuliseurs, etc.) lorsque le mode PulseDose est programmé.

LISTE DE CONTRÔLE DU PRESTATAIRE



























1. Dès réception, vérifiez que le dispositif iGo n'a pas été endommagé durant le transport et avertissez DeVilbiss des dommages éventuels. (Toute détérioration évidente survenue au cours du transport doit être notifiée dans les 10 jours calendaires suivants la réception.) N'utilisez en aucun cas d'équipement endommagé. Conservez le carton. Repérez la position de l'appareil dans l'emballage et la disposition des matériaux d'emballage en vue d'un éventuel renvoi.
2. Notez le nombre d'heures du compteur horaire situé au-dessous de l'appareil.
3. Vérifiez que le filtre à air est bien en place dans la cavité de la poignée.
4. Branchez l'appareil sur une prise électrique, mettez-le sous tension, puis vérifiez les alarmes sonores et visuelles.
5. Réglez le débit sur 3 LPM en mode de débit continu, puis laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 20 minutes.
6. Utilisez un analyseur d'oxygène pour contrôler la concentration d'oxygène.

REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, si la concentration d'oxygène ne se situe pas dans les plages définies ou si une détérioration externe/interne est décelée, contactez DeVilbiss pour plus de détails.

7. Montrez au patient comment utiliser le système en toute sécurité. Passez en revue avec lui les consignes de sécurité importantes, de même que l'ensemble des avertissements et des précautions figurant sur le produit et dans le guide d'instructions.
8. Laissez à l'utilisateur une copie du présent guide d'instructions.

REMARQUE : Au moment de procéder au réglage du dispositif iGo, DeVilbiss recommande de laisser au patient une réserve en oxygène, ainsi que d'insister sur la nécessité d'avoir toujours une telle réserve à disposition.

SYMBÔLES CEI ET DÉFINITIONS

	Attention – Reportez-vous au Guide d'instructions		DEEE Taiwan		Intervention requise
	Danger – Interdiction de fumer ou d'exposer à une flamme ouverte		Batterie Li-ion recyclable		Indicateur de débit
	Risque d'électrocution		Recyclage RBRC		Bouton Sélection du mode (débit continu/PulseDose)
	Courant alternatif		Bouton marche/arrêt		Augmentation du débit
	Courant direct		Aucune respiration détectée en mode PulseDose avec signal sonore		Diminution du débit
	Équipement de type BF		Indicateur d'alimentation externe (voyant fixe). Alarme de coupure d'alimentation (voyant clignotant)		Symbole de l'état de la batterie rechargeable
	Équipement étanche, IPX1		Oxygène normal		Oxygène faible
	Non protégé (équipement ordinaire)		Pas de flamme ouverte		Ne pas utiliser d'huile ou de graisse
	Suivez les instructions d'utilisation		Cet appareil contient des équipements électriques et/ou électroniques qui doivent être recyclés d'après la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)		

CONSEILS D'UTILISATION

Le système d'approvisionnement portable en oxygène DeVilbiss iGo modèle 306 est préconisé dans le cadre d'une oxygénothérapie. Il ne constitue pas un équipement de réanimation ou de maintien des fonctions vitales et il n'est pas non plus doté de fonctionnalités de surveillance.

PIÈCES IMPORTANTES (Page 2)

Système d'approvisionnement portable en oxygène DeVilbiss iGo (figure A-E)

- | | | |
|--|--|-------------------------------|
| 1. Poignée (1 en haut à l'arrière/2 en bas sur les côtés) | 6. Port de communication : il permet au personnel en charge de l'entretien de surveiller les performances du dispositif iGo et de les noter. Ce port n'est pas destiné au patient. | 12. Logement du bloc batterie |
| 2. Panneau de commande : reportez-vous au panneau de commande iGo ci-dessous. | 7. Filtre à air | 13. Batterie rechargeable |
| 3. Bouton marche/arrêt : maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour allumer ou éteindre l'appareil. | 8. Étiquette des caractéristiques techniques (partie inférieure) | 14. Languettes de la batterie |
| 4. Sortie oxygène : l'oxygène est délivré par ce port. | 9. Orifices d'évacuation (sur chaque côté) | 15. Loquet de la batterie |
| 5. Entrée d'alimentation : raccordez à une source d'alimentation CA ou CC. | 10. Prise de raccordement au chariot | 16. Contacts de la batterie |
| | 11. Emplacement du bloc batterie | 17. Adaptateur CA |
| | | 18. Adaptateur CC |

Panneau de commande du dispositif iGo (figure 1)

- Bouton marche/arrêt : assure la mise en marche et l'arrêt du système.
- Voyant Aucune respiration détectée en mode PulseDose : lorsque le dispositif iGo est utilisé en mode PulseDose et qu'il ne détecte aucune respiration pendant 30 secondes, ce voyant clignote et un signal sonore retentit toutes les 3 secondes. Si une respiration est détectée durant l'alerte, celle-ci est effacée. Si aucune respiration n'est détectée durant l'alerte, dans les 60 secondes imparties, l'appareil bascule en mode de débit continu. **REMARQUE** : Si l'appareil bascule en mode de débit continu, utilisez le bouton Sélection du mode pour revenir en mode PulseDose.
- Voyant Alimentation externe/Alarme Coupure d'alimentation
 - Voyant Alimentation externe : s'allume lorsque le dispositif iGo est raccordé à une source d'alimentation CA ou CC.
 - Alarme Coupure d'alimentation : si cette alarme est activée, un signal sonore retentit en même temps qu'un voyant clignote pendant 15 minutes. Pour arrêter cette alarme, appuyez sur le bouton marche/arrêt.
- Voyants de concentration d'oxygène :
 - Voyant vert Oxygène normal : fonctionnement normal, niveau d'oxygène acceptable ; s'allume lorsque le dispositif iGo fonctionne correctement.
 - Voyant jaune Oxygène faible : niveau d'oxygène inférieur au niveau acceptable ; s'allume lorsqu'un problème est détecté sur l'appareil. Reportez-vous à la section Dépannage pour plus de détails.
 - Voyant rouge Intervention nécessaire : fonctionnement anormal/mauvais fonctionnement, concentration en oxygène au-dessous du niveau acceptable ; s'allume en même temps que retentit un signal sonore en cas de problème avec l'appareil. Basculez sur le système de secours. Consultez la section Dépannage et/ou contactez votre prestataire DeVilbiss pour plus de détails. Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil.
- Bouton Sélection du mode et voyant Indicateur de débit
 - Utilisez le bouton Sélection du mode pour choisir entre le mode PulseDose ou de débit continu.
 - Le voyant Indicateur de débit avertit de chaque respiration en mode PulseDose ; il est allumé en permanence en mode de débit continu.
- Voyants verts de visualisation des réglages de débit (1-6) et boutons de réglage des débits
 - Votre prestataire a paramétré les débits prescrits en mode PulseDose et en mode de débit continu. Ne tentez pas de modifier ces réglages sauf indication contraire de la part de votre médecin.
 - Boutons d'augmentation et de diminution du débit : utilisez ces boutons pour accroître ou réduire le débit si une modification est demandée par votre médecin.
- Jauge d'état de la batterie et alarme Batterie faible : cette jauge indique le niveau de charge restant de la batterie installée. Les 6 voyants sont verts si la batterie est entièrement chargée. À mesure que la batterie se décharge, les voyants supérieurs s'éteignent. Lorsque le niveau de charge de la batterie atteint un seuil critique, le dernier voyant devient jaune et un bref signal sonore retentit. Les voyants s'allument et s'éteignent de manière cyclique lorsque la batterie est en cours de charge.

ACCESSOIRES

AVERTISSEMENT

Certains accessoires ne doivent pas être utilisés avec le système d'approvisionnement portable en oxygène iGo et peuvent avoir un impact sur les performances. Utilisez UNIQUEMENT les accessoires recommandés.

Kit d'humidification : 1 borne à distance, 1 humidificateur et 1 adaptateur coudé (utilisation uniquement en mode de débit continu)	306DS-627
Humidificateur (capacité 200 ml) – 50/boîte (utilisation uniquement en mode de débit continu)	HUM16
Kit d'adaptation coudé pour humidificateur	444-507
Canule (jetable) – 50/boîte	CAN00
Canule avec tube à oxygène 2,1 m (jetable) – 50/boîte	CAN70
Connecteur de tube à oxygène	TC002
Tube à oxygène (jetable)	
2,1 m – 50/boîte	OST07
4,2 m – 50/boîte	OST15
7,5 m – 25/boîte	OST25
Batterie DeVilbiss rechargeable	306D-413
Mallette de transport à roulettes	306DS-625
Chariot sur roue détachable	306DS-626
Filtre à air	306DS-611
Adaptateur CC	306DS-652
Adaptateur CA	306DS-651
Cordons d'alimentation CA	
Cordon d'alimentation États-Unis	306DS-601
Cordon d'alimentation Europe Continentale	306DS-602
Cordon d'alimentation Royaume-Uni	306DS-603
Cordon d'alimentation Australie	306DS-604
Cordon d'alimentation Chine	306DS-605

RÉGLAGE DU SYSTÈME D'APPROVISIONNEMENT EN OXYGÈNE IGO

DANGER

Le dispositif iGo doit toujours se trouver à une distance d'au moins 1,6 m de tout objet chaud, susceptible de dégager des étincelles, ou de toute flamme ouverte. Ne le placez pas à proximité de matériaux inflammables ou d'une source de chaleur, comme d'un radiateur ou d'un ventilateur de voiture.

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de déplacer le dispositif iGo. Vous pourriez sinon endommager l'appareil ou vous blesser.

1. N'utilisez pas le système d'approvisionnement portable en oxygène iGo sans avoir lu au préalable les consignes de sécurité importantes. De même, respectez l'ensemble des avertissements et des précautions figurant sur le produit et dans le guide d'instructions.
2. Positionnez le dispositif iGo de sorte que les différentes alarmes soient audibles.
3. N'utilisez pas l'appareil dans les toilettes ou dans un espace réduit sans aération.
4. Positionnez le tube à oxygène de sorte que ce qu'il ne soit ni coudé ni obstrué.
5. S'il s'agit d'un nouvel appareil ou que vous avez installé une nouvelle batterie, reportez-vous à la section Fonctionnement sur batterie initiale en page FR-29.
6. Installez l'appareil près d'une prise électrique, à une distance d'au moins 16 cm de tout mur, rideau ou autre objet qui pourrait empêcher un débit d'air normal à l'entrée et à la sortie de l'appareil. Le dispositif iGo doit être tenu à l'écart des polluants ou des vapeurs et installé dans un lieu bien aéré de sorte que l'entrée d'air et les orifices d'évacuation ne soient pas bloqués. Pour éviter à l'appareil de surchauffer, ne le recouvrez pas au moyen d'une couverture, d'une serviette, d'un drap, etc.

REMARQUE : N'utilisez pas de rallonge ni de prise électrique contrôlée par un interrupteur mural. Aucun autre appareil ne doit être branché sur la prise murale.

Avant toute utilisation du dispositif iGo

1. Vérifiez toujours la propreté du filtre à air. Reportez-vous à la section relative à l'entretien du dispositif iGo pour plus d'informations sur le nettoyage de ce filtre.
2. Vérifiez que les orifices d'évacuation ne sont pas obstrués.
3. Raccordez uniquement les accessoires recommandés à la sortie oxygène.

Connexion du tube à oxygène :

a. Raccordez le tube à la sortie oxygène. Veillez à ce qu'il soit bien en place.

Connexion du tube à oxygène avec humidification :

REMARQUE : L'utilisation d'un humidificateur est UNIQUEMENT autorisée en mode de débit continu. N'utilisez jamais d'humidificateur en mode PulseDose :

- a. Fixez l'adaptateur coudé directement sur la bouteille d'humidification. Reliez le tube à oxygène (50' max.) à cet adaptateur et à la sortie oxygène. Veillez à ce qu'il soit bien serré. Placez la bouteille d'humidification sur le support prévu à cet effet, puis sécurisez le tout sur une surface plane et stable à proximité du patient, là où elle ne risque pas d'être renversée. La bouteille d'humidification doit rester bien droite avant d'éviter que de l'eau n'entre par la canule.
4. Votre médecin a prescrit une canule nasale. Dans la plupart des cas, ce type de canule est déjà fixé à la sortie oxygène. Si tel n'est pas le cas, suivez les instructions du fabricant pour l'installer. Fixez le tube de la canule (7' max.) directement sur la bouteille d'humidification.

REMARQUE : Utilisez uniquement des canules nasales standard en mode PulseDose ; n'utilisez pas de canule nasale pédiatrique (débit faible) en mode PulseDose. Tout type de canule nasale convient en mode de débit continu.

5. Pour une utilisation itinérante, rechargez la batterie et déplacez-vous avec tous les accessoires nécessaires (par exemple cordons/adaptateurs CA ou CC).

Source d'alimentation du dispositif iGo

Le dispositif iGo est un concentrateur d'oxygène portable et léger qui peut être raccordé à trois sources d'alimentation différentes : (1) Courant alternatif (2) Courant continu ou (3) Batterie rechargeable.

AVERTISSEMENT

Ne déversez pas de matières liquides sur les cordons d'alimentation et les adaptateurs. Vous pourriez occasionner une décharge électronique ou provoquer de sérieuses blessures.

Une utilisation inappropriée du câble d'alimentation, des fiches et/ou des adaptateurs peut entraîner des brûlures, un incendie ou un risque d'électrocution. N'utilisez en aucun cas le cordon d'alimentation et l'adaptateur s'ils sont endommagés.

N'utilisez pas votre appareil ou ses accessoires sous l'eau. Ne l'immergez pas et ne l'exposez pas à l'eau. Le boîtier du dispositif iGo n'est pas étanche. L'appareil pourrait être endommagé ou un choc électrique se produire.

Fonctionnement sur courant alternatif

Le dispositif iGo est équipé d'un adaptateur CA universel qui se raccorde au cordon d'alimentation correspondant pour une utilisation à domicile ou dans tous les endroits où une telle alimentation est proposée. Pour utiliser le courant alternatif :

1. Raccordez l'adaptateur CA en alignant la flèche sur la bague de fermeture de la prise avec le point blanc sur la prise de l'appareil. Poussez jusqu'à ce que la bague de fermeture tourne légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis réalignez-la avec le point sur la prise. Pour débrancher : saisissez la prise, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez. Une fois l'adaptateur CA correctement raccordé, un voyant vert s'allume sur celui-ci, de même que le voyant Alimentation externe sur le panneau de commande.
2. Branchez le cordon d'alimentation CA sur l'adaptateur CA, ainsi que sur une prise de courant mise à la terre. N'utilisez pas de rallonge ni de prise électrique contrôlée par un interrupteur mural. Aucun autre appareil ne doit être branché sur la prise murale.

REMARQUE : Utilisez une prise de courant tripolaire mise à la terre. NE RETIREZ PAS la broche de mise à la terre du cordon. Utilisez uniquement des cordons agréés par De'Vilbiss.

REMARQUE : Le cordon d'alimentation CA utilisé avec le dispositif iGo doit être conforme aux réglementations du pays dans lequel il est utilisé.

Fonctionnement sur courant continu

Le dispositif iGo est équipé d'un adaptateur CC qui lui permet de fonctionner sur des ports d'alimentation CC accessoires, comme par exemple ceux des véhicules.

1. Déterminez la capacité des fusibles de votre véhicule. Elle doit être d'au moins 15 A. Consultez le manuel du constructeur ou le panneau de fusibles de votre véhicule.
2. **Démarrez le véhicule.** REMARQUE : NE LAISSEZ PAS le dispositif iGo ou l'adaptateur CC raccordé à votre véhicule si le moteur de celui-ci est à l'arrêt ou ne tentez pas non plus de démarrer votre véhicule si l'adaptateur CC est connecté. Vous pourriez vider la batterie de votre véhicule.
3. Insérez l'adaptateur CC dans la fiche prévue à cet effet, sur le côté du dispositif iGo. Raccordez l'adaptateur en alignant la flèche sur la bague de fermeture de la prise avec le point blanc sur la prise de l'appareil. Poussez jusqu'à ce que la bague de fermeture tourne légèrement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis réalignez-la avec le point sur la prise. Pour débrancher : saisissez la prise, tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez.
4. Vérifiez la propreté du port d'alimentation de l'accessoire CC, de même que ses connexions. Insérez la deuxième extrémité de l'adaptateur CC dans la prise correspondante du véhicule. Une fois le raccordement effectué et l'alimentation établie avec la source de courant continu, un voyant vert s'allume sur l'adaptateur CC, ainsi que le voyant Alimentation externe sur le panneau de commande.
5. Sécurisez le dispositif iGo et l'adaptateur CC dans votre véhicule et veillez à ce que l'entrée d'air et les orifices d'évacuation ne soient pas obstrués.

REMARQUE : Il n'est pas possible de recharger la batterie depuis un port d'alimentation CC.

Fonctionnement sur batterie

AVERTISSEMENT

Les appareils électroniques sont sensibles à l'électricité statique et peuvent provoquer des décharges électriques. Au moment de retirer la batterie, ne touchez pas les contacts du logement ni ceux situés sur la batterie. Le port de communication est également sensible à l'électricité statique et ne doit pas être touché.

Le dispositif iGo peut également être alimenté au moyen d'une batterie rechargeable. Si la batterie est installée et raccordée à une source d'alimentation adaptée, l'appareil procède à sa mise en charge. La température de la batterie est inférieure à une température de mise en charge sécurisée. Si l'alimentation externe est coupée, le dispositif iGo bascule automatiquement sur la batterie (si celle-ci est installée). Une fois l'alimentation CA externe restaurée, l'équipement peut fonctionner sur la source externe aussi bien que sur la batterie.

Installation de la batterie : Insérez les languettes de la batterie dans les logements correspondants, puis poussez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche à l'arrière de l'appareil. Une fois la batterie correctement installée et le dispositif iGo sous tension, la jauge d'état de la batterie s'allume sur le panneau de commande. (Si AUCUNE batterie n'est installée, la jauge d'état ne s'allume pas.)

Retrait de la batterie : Appuyez sur le loquet de la batterie. La batterie s'incline alors pour que vous puissiez mieux la saisir et la retirer. **ATTENTION :** Une fois la batterie retirée, le port de communication est exposé. Ne raccordez aucun câble à ce port. Il est réservé au service d'entretien uniquement. Les contacts de la batterie au sein du logement et sur la batterie sont également exposés et ne doivent pas être touchés.

Capacité de la batterie : Le niveau de charge de la batterie peut être visualisé sur le panneau de commande. Des facteurs très variés, comme l'âge de la batterie, le débit programmé et l'utilisation du mode PulseDose ou de débit continu déterminent la durée d'utilisation. Le tableau suivant fournit une estimation de la durée d'utilisation d'une nouvelle batterie iGo entièrement chargée.

Durée d'utilisation type d'une nouvelle batterie

Réglage	Débit continu	PulseDose (20 BPM)
1.0	4.0 heures	5.4 heures
2.0	2.4 heures	4.7 heures
3.0	1.6 heures	4.0 heures
4.0	—	3.5 heures
5.0	—	3.2 heures
6.0	—	3.0 heures

REMARQUE : Vérifiez le niveau de charge de la batterie avant tout déplacement. Les batteries se déchargent.

AVERTISSEMENT

Éloignez les contacts de la batterie de tout objet métallique tels que des clés ou des pièces de monnaie afin de prévenir les risques de court-circuit. Un tel contact pourrait provoquer des étincelles ou une chaleur excessive.

Ne tentez pas de désassembler, de percer ou d'écraser la batterie. Elle ne contient aucune pièce détachée pouvant faire l'objet d'un entretien. Ne l'ouvrez pas. Les électrolytes entrant dans la composition de la batterie peuvent se révéler toxiques et nocifs pour la peau et les yeux. Tenez la batterie hors de portée des enfants.

N'immergez pas la batterie dans de l'eau ou tout autre liquide. Vous pourriez subir des blessures.

Remplacez la batterie uniquement par une batterie rechargeable agréée par DeVilbiss. Le dispositif iGo ne peut fonctionner qu'avec une batterie DeVilbiss. L'utilisation d'une batterie endommagée ou non homologuée peut détériorer l'appareil, provoquer un incendie ou une explosion, occasionner des blessures personnelles et annulera la garantie.

La batterie utilisée dans cet appareil peut provoquer des risques d'incendie ou de blessures chimiques en cas de mauvais traitements. **NE TENTEZ PAS** de désassembler la batterie, de l'incinérer ou de la porter à des températures supérieures à 60°C, par exemple en plein soleil ou lorsque votre véhicule est stationné au soleil.

Retournez la batterie à votre prestataire afin qu'il la recycle de manière appropriée.

ATTENTION : NE JAMAIS jeter de la batterie ni l'exposer à des chocs mécaniques.

ATTENTION : Utilisez uniquement la batterie aux fins spécifiées.

REMARQUE : Le temps d'utilisation décline à mesure de l'utilisation et de l'âge de la batterie.

REMARQUE : Conservez la batterie dans un endroit sec et frais lorsque vous ne l'utilisez pas. Vous augmenterez ainsi sa durée de vie.

REMARQUE : La mise en charge de la batterie à des températures inférieures à 10°C ou supérieures à 40°C peut avoir un impact sur ses performances. La batterie ne peut pas être rechargée à des températures supérieures à 45°C.

Fonctionnement sur batterie initiale

Les batteries expédiées avec le système d'approvisionnement portable en oxygène iGo ne sont pas entièrement chargées. Avant d'utiliser l'iGo pour la première fois, vous devez installer et complètement décharger et recharger la pile.

1. En utilisant uniquement l'alimentation de la batterie, faites fonctionner l'iGo jusqu'à ce que la batterie soit entièrement épuisée. L'appareil s'arrête et l'alarme d'alimentation défaillante retentit.

2. Branchez le cordon d'alimentation CA pour charger entièrement la batterie. 4,5 heures de mise en charge ininterrompue sont le plus souvent nécessaires.

Dans l'éventualité d'une coupure de courant, le système d'approvisionnement portable en oxygène iGo bascule automatiquement sur la batterie si celle-ci est installée. Une fois l'alimentation secteur restaurée, la batterie est alors automatiquement remise en charge. Si aucune batterie n'est présente durant la coupure, une alarme Coupure d'alimentation retentit et le dispositif iGo cesse de fonctionner. Une fois l'alimentation restaurée, l'appareil délivre à nouveau de l'oxygène à moins que vous n'ayez appuyé sur le bouton marche/arrêt pour mettre un terme à l'alarme Coupure d'alimentation.

Temps de recharge standard de la batterie

Le temps de recharge standard d'une batterie entièrement déchargée est de 2,0 à 4,5 heures, en fonction du débit programmé. Si la température de la batterie est trop élevée, sa mise en charge est retardée jusqu'à ce qu'elle ait refroidi. Une température trop extrême (trop élevée ou trop faible) peut augmenter le temps de charge.

UTILISATION DU DISPOSITIF IGO

AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le dispositif iGo brancher s'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas la canule sans surveillance si l'appareil délivre de l'oxygène. Une concentration élevée d'oxygène peut occasionner une combustion rapide. Conservez l'équipement dans une zone bien aérée.

1. Vérifiez que le filtre à air est bien positionné avant toute utilisation. S'il nécessite un nettoyage, utilisez de l'eau savonneuse, puis séchez-le avant toute utilisation. Si nécessaire, remplacez le filtre à air.

2. Branchez l'appareil sur le secteur, sur une source d'alimentation CC ou veillez à ce qu'une batterie rechargée soit installée.

REMARQUE : À chaque fois que vous appuyez sur un bouton ou que vous changez de source d'alimentation, le dispositif iGo émet un bref bip.

3. Raccordez le tubage à la sortie oxygène et à la canule.

DANGER

Si le tubage est déconnecté en cours d'utilisation, le dispositif iGo émet une alarme. Vérifiez le débit au niveau de la canule pour contrôler l'apport d'oxygène.

4. Placez une canule nasale standard sur la sortie oxygène, ainsi que sur le nez et le visage. Respirez normalement au moyen de la canule.

ATTENTION : Pour un débit et un apport d'oxygène convenables, de même que pour une détection appropriée de la respiration, la longueur du tubage ne doit pas excéder 15,2 m en mode de débit continu et 10,5 m en mode PulseDose.

5. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pour allumer le dispositif iGo. Une fois l'appareil sous tension, tous les voyants du panneau de commande s'allument un instant et un signal retentit brièvement.

a. Si vous utilisez une alimentation externe :

1) En mode PulseDose : Au bout de plusieurs secondes, les voyants Alimentation externe, Oxygène normal et de visualisation des débits restent allumés. Le voyant Indicateur de débit s'allume par intermittence, à chaque respiration. Si une batterie est installée, les voyants de charge s'allument pour indiquer le niveau de charge de la batterie ou bien s'allument et s'éteignent de manière cyclique pour indiquer que la batterie est en cours de charge.

2) En mode de débit continu : Au bout de plusieurs secondes, les voyants Alimentation externe, Oxygène normal, Indicateur de débit et de visualisation des débits restent allumés. Si une batterie est installée, les voyants de charge s'allument pour indiquer le niveau de charge de la batterie ou bien s'allument et s'éteignent de manière cyclique pour indiquer que la batterie est en cours de charge.

b. Si vous utilisez une batterie :

1) En mode PulseDose : Au bout de plusieurs secondes, les voyants Oxygène normal et de visualisation des débits restent allumés. Les voyants d'état de la batterie sont également allumés et indiquent le niveau de charge de la batterie. Le voyant Indicateur de débit s'allume par intermittence, à chaque respiration.

2) En mode de débit continu : Au bout de plusieurs secondes, les voyants Oxygène normal, Indicateur de débit et de visualisation des débits restent allumés. Les voyants d'état de la batterie sont également allumés et indiquent le niveau de charge de la batterie.

REMARQUE : Le dispositif DeVilbiss iGo est équipé d'une détection de l'oxygène (OSD®) pour surveiller la pureté de l'oxygène une fois le processus de stabilisation effectué (après les 20 premières minutes d'utilisation environ). Une fois stabilisé, l'OSD contrôle la pureté de l'oxygène et avertit d'une diminution en dessous du niveau acceptable.

6. Pour modifier le mode d'apport, appuyez sur le bouton Sélection du mode. Le dispositif iGo démarre en adoptant le dernier mode et le dernier réglage de débit utilisés.
 - a. Débit continu : une alimentation continue en oxygène est assurée par le biais du tube et de la canule nasale.
 - b. PulseDose : une alarme retentit si après 30 secondes, aucune respiration n'est détectée. Si après 60 secondes supplémentaires, aucune respiration n'est détectée, l'appareil bascule automatiquement en mode de débit continu et adopte le dernier réglage de débit utilisé.

REMARQUE : *Le mode PulseDose prolonge considérablement la durée d'utilisation du système d'approvisionnement portable en oxygène tout en permettant une mobilité accrue, un confort amélioré et une meilleure efficacité. De nombreux utilisateurs trouvent que l'alimentation en oxygène du mode PulseDose est plus confortable que les systèmes à débit continu.*

AVERTISSEMENT

Les réglages du mode PulseDose doivent être définis pour chaque patient. Les réglages provenant d'applications en mode de débit continu peuvent ne pas s'appliquer aux applications en mode PulseDose.

Tout comme avec les économiseurs, le dispositif iGo n'est pas toujours capable de détecter certains efforts respiratoires en mode PulseDose.

ATTENTION : *N'utilisez pas le dispositif avec d'autres appareils (par exemple : humidificateurs, nébuliseurs, etc.) lorsque le mode PulseDose est programmé. Le dispositif iGo ne pourra alors pas détecter de respiration et basculera sur le mode de débit continu par défaut.*

REMARQUE : *L'utilisation d'une canule pédiatrique ou à faible débit est déconseillée en mode PulseDose. Le diamètre réduit de la canule entraîne un excès de contre-pression et nuit au volume d'oxygène débité.*

REMARQUE : *Le mode PulseDose débite l'oxygène en « bouffées » très courtes. Il ne délivre pas l'oxygène de manière continue. La durée d'apport en oxygène en mode PulseDose ne change pas d'un cycle respiratoire à un autre. Le paramétrage de la durée s'effectue d'après l'ordonnance du médecin.*

REMARQUE : *otre batterie pourra être utilisée plus longtemps si vous utilisez le dispositif iGo en mode PulseDose.*

7. Vérifiez le débit par rapport à la prescription. Si un réglage est nécessaire, utilisez les boutons pour ajuster celui-ci à la prescription de votre médecin.

REMARQUE : *Votre prestataire DeVilbiss a peut-être prédéfini le débit sur une valeur qu'il est impossible de modifier.*

AVERTISSEMENT

Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut se révéler dangereuse. N'utilisez jamais de concentrateur d'oxygène sans avis médical. Il est très important de suivre la prescription. Ne tentez pas d'augmenter ni de diminuer le débit d'oxygène sans en parler à votre médecin.

8. Dès que vous avez terminé d'utiliser le dispositif iGo, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé. Conservez-le dans un endroit sec et frais lorsque vous ne l'utilisez pas.

DÉPLACEMENT

Le dispositif iGo propose deux options pour tous vos déplacements. Elles sont toutes deux compatibles avec la marche à pied :

Mallette de transport à roulettes

1. Placez le dispositif iGo dans la mallette de transport.
2. La mallette de transport est équipée de 2 ouvertures, l'une pour la canule et l'autre pour le raccordement à l'alimentation externe. Elle dispose également de plusieurs ouvertures grillagées pour aider à la circulation de l'air. N'occultez jamais ces ouvertures. N'utilisez pas de mallette de transport non homologuée par DeVilbiss.
3. Pour régler la hauteur de la poignée, tirez sur celle-ci. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton et pousser la poignée.

ATTENTION : *Si vous prenez l'avion, le dispositif iGo doit être enregistré avec vos bagages à main. Si vous l'enregistrez comme un bagage classique, il devra voyager dans un caisson de protection. La mallette de transport à roulettes n'assure pas une protection adéquate du dispositif dans ce cas précis.*

Chariot sur roue détachable

1. Alignez les trous de la partie inférieure de l'appareil avec les languettes du chariot.
2. Alignez les vis avec les raccords situés au dos du dispositif iGo, puis vissez le bouton sur le chariot.
3. Appuyez sur le bouton de la poignée du chariot pour le régler en hauteur.

ATTENTION : *Lors de vos déplacements, évitez tous les chocs excessifs.*

REMARQUE : *Avant d'entamer un voyage, consultez toutes les options disponibles auprès de votre prestataire DeVilbiss (par exemple une batterie supplémentaire/un cordon d'alimentation CA pour une utilisation une fois à destination). Reportez-vous pour cela à la liste des accessoires.*

SYSTÈME D'OXYGÉNATION DE SUBSTITUTION

À titre de précaution, votre prestataire DeVilbiss peut vous proposer un système d'oxygénation de substitution. Si l'alimentation de votre appareil est coupée ou si celui-ci échoue à fonctionner correctement, le système d'alarme retentit pour signaler qu'il est préférable de basculer sur le système de substitution (si proposé). Contactez votre prestataire DeVilbiss.

AVERTISSEMENT

Nous recommandons la mise en place d'une source alternative d'oxygène en cas de coupure d'alimentation ou de défaillance technique. Consultez votre médecin si un système de secours est nécessaire. N'ignorez pas les alarmes.

DÉPANNAGE

Le tableau de dépannage suivant vous aidera à analyser et à corriger les défauts de fonctionnement mineurs du dispositif iGo. Si les procédures que nous vous suggérons ne vous sont d'aucune utilité, basculez sur le système d'oxygénation de secours et contactez votre prestataire de soins de santé DeVilbiss. Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute décharge électrique, ne retirez pas les caches. Ils ne contiennent aucun composant réparable par l'utilisateur. Les caches ne doivent être retirés que par un prestataire de soins agréé ou un technicien DeVilbiss.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas. Aucun voyant n'est allumé et rien ne se passe lorsque le bouton marche/arrêt est maintenu enfoncé pendant 1 seconde.	1. Le bouton marche/arrêt n'a pas été maintenu enfoncé assez longtemps.	1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 1 seconde.
	2. Aucune source d'alimentation externe et aucune batterie chargée ne sont installées.	2. Raccordez l'appareil à une source d'alimentation externe ou installez une batterie chargée.
	3. L'appareil présente un dysfonctionnement.	3. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant Alimentation externe clignote et un signal sonore retentit. L'alarme Coupure d'alimentation est activée.	1. Le cordon d'alimentation CA n'est pas correctement inséré dans la fiche murale ou l'adaptateur CC n'est pas raccordé.	1. Vérifiez le raccordement du cordon d'alimentation à la prise murale, de même que celui de l'adaptateur à l'appareil.
	2. Aucune batterie chargée n'est installée ou la batterie est défectueuse.	2. Installez une batterie chargée ou contactez votre prestataire pour obtenir une batterie de recharge.
	3. Aucun courant n'est détecté au niveau de la prise murale.	3. Vérifiez votre disjoncteur et rétablissez le courant si nécessaire. Utilisez une prise murale différente si la situation se reproduit.
	4. L'adaptateur CA est défectueux.	4. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
	5. La sortie de l'accessoire CC est défectueuse.	5. Vérifiez les fusibles de votre véhicule.
	6. L'adaptateur CC est défectueux.	6. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
Le voyant Aucune respiration détectée clignote et un signal sonore retentit (mode PulseDose uniquement). L'appareil est en mode PulseDose mais a basculé sur le mode de débit continu du fait de l'absence de détection de respiration.	1. La canule ou le tube à oxygène sont obstrués.	1. Retirez la canule. Si le débit programmé est restauré, nettoyez et remplacez la canule si nécessaire. Débranchez le tube à oxygène de la sortie. Si le débit programmé est restauré, vérifiez que le tube à oxygène n'est ni coudé ni obstrué. Remplacez-le si nécessaire.
	2. La canule n'est pas correctement installée.	2. Vérifier tous les raccords de la canule pour vérifier qu'ils sont bien serrés et ajuster la canule pour l'adapter confortablement au nez. Vérifiez que le tube n'est ni coudé ni déformé.
	3. Le tube ou la canule sont trop longs.	3. Utilisez plutôt un tube et une canule plus courts.
	4. Un humidificateur est utilisé.	4. Retirez l'humidificateur.
	5. Une canule à faible débit est utilisée.	5. Remplacez par une canule standard.
	6. Le port de pression atmosphérique est obstrué.	6. Retirez tout ce qui obstrue.
	7. Une alimentation en mode PulseDose n'est pas programmée pour ce patient. REMARQUE : <i>L'appareil passera automatiquement en mode de débit continu si rien n'est corrigé.</i>	7. Utilisez le mode de débit continu sur les patients qui ne parviennent pas à déclencher l'appareil (par exemple une personne qui respire par la bouche et qui possède un palais mou fermé).
Modification/ajustement du débit impossible.	1. Le débit a été verrouillé par le prestataire.	1. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
	2. L'appareil présente un dysfonctionnement.	2. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
Le voyant jaune Oxygène faible s'allume. – OU – Le voyant rouge Intervention nécessaire s'allume et un signal sonore retentit. Les voyants Alimentation externe et/ou ceux de charge de la batterie s'allument. L'appareil fonctionne.	1. Le filtre à air est bloqué.	1. Vérifiez le filtre à air. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le en suivant les instructions de nettoyage fournies.
	2. L'évacuation est bloquée.	2. Vérifiez la zone d'évacuation. Veillez à ce que rien ne l'obstrue.
Le voyant rouge Intervention requise s'allume. Les voyants Alimentation externe et/ou ceux de charge de la batterie s'allument. Un signal sonore retentit. L'appareil ne fonctionne pas.	1. Le filtre à air est bloqué.	1. Vérifiez le filtre à air. Si le filtre est encrassé, nettoyez-le en suivant les instructions de nettoyage fournies.
	2. L'évacuation est bloquée.	2. Vérifiez la zone d'évacuation. Veillez à ce que rien ne l'obstrue.
	3. La température de l'appareil est trop élevée.	3a. Essayez de refroidir l'appareil, puis réessayez. 3b. Déplacez l'appareil dans un endroit plus frais.
L'alarme Coupure d'alimentation retentit (le voyant Alimentation externe clignote et un signal sonore retentit).	1. La batterie est entièrement déchargée.	1. Rechargez la batterie.
	2. La connexion à une alimentation externe a été perdue et aucune batterie n'est installée.	2. Installez la batterie ou raccordez l'appareil à une source d'alimentation externe.
Le voyant rouge Intervention requise clignote. Le voyant Indicateur de débit clignote. Un signal sonore retentit. L'appareil fonctionne.	1. La canule ou le tube à oxygène sont bloqués ou défectueux.	1. Retirez la canule. Si le débit programmé est restauré, nettoyez et remplacez la canule si nécessaire. Débranchez le tube à oxygène de la sortie. Si le débit programmé est restauré, vérifiez que le tube à oxygène n'est ni coudé ni obstrué. Remplacez-le si nécessaire.
L'appareil ne fonctionne pas alors que la batterie est chargée. L'alarme Coupure d'alimentation est activée.	1. La température de la batterie est trop élevée.	1. Essayez de refroidir la batterie.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'adaptateur CC est relié. L'appareil fonctionne sur la batterie ou ne fonctionne pas. Le voyant Alimentation externe ne s'allume pas.	1. La connexion à la source d'alimentation CC est défectueuse.	1. Vérifiez la propreté de la sortie de l'accessoire CC, de même que ses connexions. Insérez la deuxième extrémité de l'adaptateur CC dans la prise correspondante du véhicule.
	2. La source d'alimentation du véhicule (connecteur accessoire) est trop faible pour l'adaptateur CC.	2. Si la source d'alimentation du véhicule est trop faible pour l'adaptateur CC, le dispositif iGo basculera sur la batterie (si insérée) ou cessera toute opération tant que l'alimentation ne sera pas rétablie.
	3. Le fusible du véhicule est grillé.	3. Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.
Le dernier voyant de charge de la batterie est jaune. L'appareil émet un seul bip.	1. La batterie doit être rechargée.	1. Raccordez l'appareil à une source d'alimentation CA ou remplacez la batterie déchargée par une batterie rechargée.
		2. Branchez l'appareil sur la sortie de l'accessoire CC pour le faire fonctionner (la batterie ne se recharge pas lorsqu'elle est raccordée à une source d'alimentation CC).
Les voyants de charge de la batterie n'indiquent jamais que celle-ci est entièrement chargée.	1. La batterie doit être conditionnée.	1. Déchargez entièrement la batterie avant de la recharger.
	2. La batterie est défectueuse.	2. Contactez votre prestataire DeVilbiss.
Le voyant jaune de charge de la batterie clignote.	1. L'appareil intègre un test de batterie et le bloc batterie est en cours de vérification.	1. Si le voyant clignote pendant plus de 5 minutes, la batterie est défectueuse. Contactez votre prestataire DeVilbiss pour obtenir son remplacement.
Un signal sonore retentit par intermittence lorsque l'adaptateur CC est raccordé.	1. Le moteur du véhicule est arrêté.	1. Démarrez le véhicule.
	2. La connexion à la source d'alimentation CC est défectueuse.	2. Vérifiez la propreté du port d'alimentation de l'accessoire CC, de même que ses connexions. Insérez l'adaptateur CC dans la prise correspondante du véhicule.
	3. Le système électrique du véhicule est surchargé ou défectueux.	3. Faites contrôler le système électrique par un mécanicien qualifié en veillant à ce que le dispositif iGo soit raccordé à ce moment-là.
Faible durée de charge de la pile.	1. La pile a besoin d'être reconditionnée.	1. Déchargez complètement la pile, puis rechargez-la à 100 %.
	2. Le filtre à air est obstrué.	2. Vérifiez le filtre à air. Si est sale, lavez-le conformément aux instructions de nettoyage.
	3. L'échappement est obstrué.	3. Vérifiez la zone d'échappement ; assurez-vous que rien ne la bloque.
	4. Le silencieux du filtre d'admission est obstrué.	4. Remplacez le silencieux/filtre d'admission.
Si vous rencontrez d'autres types de problème avec le dispositif iGo.		1. Éteignez votre appareil et basculez sur le système d'oxygénation de secours. Contactez immédiatement votre prestataire DeVilbiss.

ENTRETIEN DU SYSTÈME D'APPROVISIONNEMENT PORTABLE EN OXYGÈNE DEVILBISS IGO

AVERTISSEMENT

Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur ou de l'alimentation CC.

N'utilisez aucun lubrifiant, aucune huile ni aucune graisse.

Filtre à air

Le filtre à air doit être nettoyé au moins une fois par semaine. Pour cela, procédez comme suit :

1. Retirez le filtre à air.
2. Lavez-le à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
3. Rincez-le soigneusement sous l'eau chaude du robinet, puis séchez-le au moyen d'une serviette. Le filtre doit être entièrement sec avant de pouvoir être réinstallé.

ATTENTION : Pour éviter d'endommager l'appareil, ne tentez pas de l'utiliser sans filtre à air ou lorsque le filtre est encore humide.

REMARQUE- L'appareil est muni d'un filtre d'entrée d'air interne qui doit être inspecté par un fournisseur/technicien tous les 3 ans. .

Adaptateur CA et cordon d'alimentation/Adaptateur CC

Les adaptateurs et les cordons d'alimentation doivent être nettoyés si nécessaire. Pour cela, procédez comme suit :

1. Débranchez les cordons du dispositif iGo avant tout nettoyage.
2. Nettoyez les cordons à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent non agressif, puis séchez-les.

Canule et tubage

Nettoyez et remplacez la canule et le tubage d'après les instructions fournies par votre prestataire DeVilbiss.

Caches extérieurs et batterie rechargeable DeVilbiss

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute décharge électrique, ne retirez pas les caches du dispositif iGo. Les caches ne doivent être retirés que par un prestataire agréé DeVilbiss. N'appliquez aucun élément liquide directement sur les caches et veillez à ne pas utiliser de solvants ou d'agents de nettoyage à base de pétrole.

L'utilisation de produits chimiques corrosifs, notamment d'alcool, n'est pas recommandée. Si un nettoyage antibactérien est nécessaire, utilisez un produit sans alcool afin de prévenir tout dommage éventuel.

Les caches extérieurs et la batterie rechargeable peuvent être nettoyés si nécessaire. Pour cela, procédez comme suit :

1. Avant le nettoyage, mettez le dispositif iGo hors tension, puis déconnectez la source d'alimentation CA ou CC.
2. La batterie doit rester dans son logement et peut être nettoyée avec un chiffon en même temps que les caches. Si vous retirez la batterie, nettoyez-la ainsi que son logement au moyen d'un chiffon sec uniquement.
3. Nettoyez les caches extérieurs du dispositif iGo à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'un produit ménager non corrosif, puis essuyez-les.

Humidificateur (bouteille réutilisable)

Si votre médecin vous a prescrit une bouteille d'humidification à utiliser en mode de débit continu, nettoyez-la tous les jours. Suivez les instructions fournies par le fabricant. Si vous disposez d'aucune instruction de nettoyage, procédez comme suit :

1. Lavez l'humidificateur à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.
2. Faites tremper l'humidificateur pendant 30 minutes dans une solution contenant un quart de vinaigre blanc et trois quarts d'eau chaude. Cette solution élimine les germes.
3. Rincez abondamment sous l'eau chaude du robinet, puis remplissez à nouveau à l'aide d'eau distillée. Ne dépassez pas le niveau de remplissage.

Mallette de transport à roulettes et chariot sur roue détachable

La mallette de transport et/ou le chariot peuvent être nettoyés si nécessaire. Pour cela, procédez comme suit :

1. Avant tout nettoyage, retirez le dispositif iGo de la mallette de transport ou du chariot.
2. Nettoyez la mallette ou le chariot à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent non agressif, puis séchez.

Stockage de la batterie

Conservez la batterie dans un endroit sec et frais lorsque vous ne l'utilisez pas.

Recyclage de la batterie / Recyclage de l'équipement et des accessoires

Votre batterie est rechargeable et peut être recyclée. Reportez-vous aux réglementations et aux programmes de recyclage en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des composants de l'appareil. Ne jetez pas la batterie rechargeable. Contactez votre prestataire DeVilbiss avant de mettre au rebut la batterie ou l'un des composants du dispositif iGo.

SPÉCIFICATIONS

Dimensions (H x L x P)	38,0 cm x 28,0 cm x 8,0 cm
Poids	8,6 kg avec la batterie 7,0 kg sans la batterie
Réglages du débit	De 1 à 6 en mode PulseDose de 1 à 3 LPM en mode de débit continu
Débit continu maximum recommandé (à des pressions de sortie nominale de 0 et de 7 kPa)	3 LPM
Rythme respiratoire maximal (mode PulseDose uniquement).....	40 respirations par minute avec les réglages 1-4 37 respirations par minute avec le réglage 5 31 respirations par minute avec le réglage 6
Concentration d'oxygène.....	91 % ± 3 % quel que soit le débit
Pression maximale du système	103,5 kPa
Pression de la sortie oxygène	34,5 ± 7 kPa
Température de fonctionnement.....	5 °C à 40 °C
Humidité de fonctionnement.....	10 % – 95 % à 28°C (point de rosée)
Température de transport et de stockage	-20°C à +60°C
Humidité de transport et de stockage	10 % - 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Pression atmosphérique de transport et de stockage (aux conditions nominales de température et d'humidité) (testé à -933 hPa)	640 hPa - 1 010 hPa
Altitude (testé à -933 hPa)	0 – 4 000 m
Niveau sonore nominal.....	40 dBA au réglage 3 en mode PulseDose
Niveau sonore maximal en mode batterie (face avant) à 3 LPM en débit continu.....	48 dBA
Niveau sonore maximal selon les tests de l'ISO 8359.....	55 dBA
Mécanisme de relâchement de la pression	138 kPa ± 20 %
Points de réglage OSD	≥ 84 % - Voyant Oxygène normal (vert) 75-85 % - Voyant Oxygène faible (jaune) < 75 % - Voyant Intervention requise (rouge) et signal sonore

Alimentation électrique :

Batterie rechargeable DeVilbiss (lithium ion)	8,8 Ah
Adaptateur CA – Plage de tensions de sortie	100-250 Vac, 50/60 Hz
Adaptateur CC.....	12 V avec mise à la terre (polarité négative – Véhicule)

Informations du fabricant de l'adaptateur :

Adaptateur CA	Jerome Industries modèle réf. WSX828M, Autec modèle réf. DT-EM250-2805
Adaptateur CC.....	EDAC, modèle ED1010E

Signaux sonores :

- Coupure d'alimentation
- Batterie faible
- Sortie oxygène faible
- Débit élevé/débit faible
- Aucune respiration détectée en mode PulseDose
- Température élevée
- Dysfonctionnement de l'appareil

Classification de l'appareil..... Classe 1, Pièces appliquées de type BF, IPX1 (Mode batterie uniquement), IPX0 (Alimentation CA et C)

ATTENTION : Si vous utilisez le dispositif iGo dans un environnement extrême, laissez-lui le temps de s'acclimater. Toute utilisation en dehors de l'environnement recommandé peut avoir un impact sur les performances, entraîner des dysfonctionnements et annuler la garantie.

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

DeVilbiss tient à votre disposition sur demande des schémas électriques, nomenclatures de pièces, etc.


AVERTISSEMENT

L'équipement médical électrique nécessite des précautions spéciales en ce qui concerne la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations sur la compatibilité électromagnétique [CEM] spécifiées dans les documents joints.

L'équipement portatif et mobile de communications HF peut affecter le matériel médical électrique.

L'équipement ou le système de prêts est utilisé à côté ou empilé avec un autre équipement et, si son utilisation alors qu'il est adjacent ou empilé est nécessaire, l'équipement ou le système doit être observé afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration qui sera utilisée.

REMARQUE—Les tableaux de CEM et autres directives fournissent au client ou à l'utilisateur des informations qui sont essentielles pour déterminer la pertinence de l'équipement du système quant à une utilisation dans un environnement électromagnétique et dans la gestion de l'environnement électromagnétique d'utilisation afin de permettre à l'équipement au système de fonctionner comme prévu sans gêner d'autres équipements et systèmes ou un équipement électrique non médical.

Recommandations et déclarations du fabricant concernant les émissions électromagnétiques.			
Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Son acheteur ou utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations	
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet appareil n'utilise l'énergie radioélectrique que pour son fonctionnement interne. Ses émissions RF sont dès lors très faibles et il est peu probable qu'il puisse perturber le fonctionnement des appareils électroniques à proximité.	
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cet appareil peut être utilisé dans tous les bâtiments, y compris dans les bâtiments résidentiels ou ceux directement connectés au réseau électrique public à basse tension approvisionnant les résidences.	
Émissions harmoniques CEI 6100-3-2	Classe B		
Fluctuations de tension et scintillement (flicker)	Conforme		
Recommandations et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques			
Cet appareil est prévu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique ci-dessous. Son acheteur ou utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test CEI60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - Recommandations
Décharges électrostatiques (EDS) CEI 6100-4-2	±6 kV Contact ±8 kV Atmosphère	Conforme	Le sol doit être en bois, en ciment ou en carrelage. S'il est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins de 30 %.
Émissions RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	Conforme	L'intensité des champs des transmetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3 V/m. Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils marqués du symbole suivant : 
Émissions RF par conduction CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	Conforme	
Courants transitoires rapides CEI 61000-4-4	±2 kV lignes électriques ±1 kV lignes E/S	Conforme	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtensions CEI 61000-4-5	±1 kV mode différentiel ±2 kV mode commun	Conforme	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Les champs magnétiques de fréquence du réseau doivent se trouver aux niveaux typiques d'un environnement commercial ou hospitalier.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes de courant d'alimentation CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux de 60 % pendant 5 cycles Creux de 70 % pendant 25 cycles Creux de 95 % pendant 5 s	Conforme	La qualité du courant du secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si un fonctionnement continu du dispositif est requis pendant une interruption de l'alimentation secteur, il est recommandé d'utiliser une alimentation permanente (UPS) ou une batterie.



DeVilbiss Healthcare LLC
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

DeVilbiss Healthcare Ltd
Unit 3, Bloomfield Park
Bloomfield Road
Tipton, West Midlands, DY4 9AP
UNITED KINGDOM
+44 (0) 121 521 3140

DeVilbiss Healthcare Pty. Limited
15 Carrington Road, Unit 5
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144

DeVilbiss Healthcare SAS
13/17, Rue Joseph Priestley
37100 Tours
FRANCE
+33 (0) 2 47 42 99 42



DeVilbiss Healthcare GmbH
Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49-621-178-98-230

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com

DeVilbiss®, PulseDose®, DeVilbiss iGo® and OSD® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.

© 2012 DeVilbiss Healthcare LLC. 06.12 All Rights Reserved.

A-306-1 Rev. C